

# PHILIPS

Преносимо радио  
TAR5600



## Потребителско ръководство

Регистрирайте продукта си и потърсете поддръжка на  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# Съдържание

|          |                                                            |           |           |                                                   |           |
|----------|------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Важно</b>                                               | <b>2</b>  | <b>7</b>  | <b>Слушане на FM радио</b>                        | <b>13</b> |
|          | Сигурност                                                  | 2         |           | Автоматично настройване                           | 13        |
| <b>2</b> | <b>Вашето преносимо радио</b>                              | <b>3</b>  |           | Ръчно настройване                                 | 13        |
|          | Въведение                                                  | 3         |           | Автоматично запаметяване на FM радиостанции       | 13        |
|          | Какво има в кутията                                        | 3         |           | Ръчно запаметяване на FM радиостанции             | 13        |
|          | Общ преглед на преносимото радио                           | 4         |           | Запазване и избор на любими станции               | 13        |
| <b>3</b> | <b>Първи стъпки</b>                                        | <b>5</b>  |           | Избор на предварително зададена радиостанция      | 14        |
|          | Заредете вградената батерия                                | 5         |           | Настройка на чувствителността на сканиране        | 14        |
|          | Включване/изключване или превключване в режим на готовност | 5         |           | Показване на RDS информация                       | 14        |
|          | Регулиране на силата на звука                              | 5         |           | Показване на менюто в режим FM                    | 15        |
|          | Регулиране яркостта на дисплея                             | 5         |           |                                                   |           |
|          | Показване на менюто в режим на готовност                   | 6         |           |                                                   |           |
| <b>4</b> | <b>Настройка на часовника</b>                              | <b>7</b>  | <b>8</b>  | <b>Слушане на музика чрез Bluetooth®</b>          | <b>16</b> |
|          | Автоматична настройка на часовника                         | 7         |           | Свързване на Bluetooth®                           | 16        |
|          | Ръчна настройка на часовника                               | 7         |           | Изключване на Bluetooth®                          | 16        |
|          | Задаване на формат на времето                              | 7         |           | Изчистване на записи за вдвояване чрез Bluetooth® | 16        |
|          | Задаване на формат на датата                               | 7         |           | Възпроизвеждане на музика                         | 16        |
| <b>5</b> | <b>Настройка на алармата</b>                               | <b>8</b>  |           | Показване на менюто в режим Bluetooth®            | 17        |
|          | Задаване на таймер с аларма                                | 8         |           |                                                   |           |
|          | Активиране/деактивиране на таймера на алармата             | 8         | <b>9</b>  | <b>Настройка на кухненския таймер</b>             | <b>18</b> |
|          | Отлагане на алармата                                       | 8         |           | Задаване кухненски таймер                         | 18        |
|          | Спиране на звука на алармата                               | 9         |           | Спиране на звуците на кухненския таймер           | 18        |
|          | Задаване на таймер за заспиване                            | 9         |           | Отмяна на кухненския таймер                       | 18        |
| <b>6</b> | <b>Слушане на DAB радио</b>                                | <b>10</b> | <b>10</b> | <b>Други функции</b>                              | <b>19</b> |
|          | Настройване на DAB радиостанция                            | 10        |           | Регулиране на звуковите ефекти                    | 19        |
|          | Автоматично сканиране                                      | 10        |           | Избор на език на менюто                           | 19        |
|          | Ръчно настройване                                          | 10        |           | Слушане през слушалките                           | 19        |
|          | Запазване и избор на любими станции                        | 10        |           | Фабрично нулиране                                 | 19        |
|          | Заметяване на DAB радиостанции                             | 11        |           |                                                   |           |
|          | Избор на предварително зададена радиостанция               | 11        | <b>11</b> | <b>Продуктови спецификации</b>                    | <b>20</b> |
|          | Премахване на невалидни станции                            | 11        |           |                                                   |           |
|          | DRC                                                        | 11        | <b>12</b> | <b>Отстраняване на неизправности</b>              | <b>21</b> |
|          | Показване на DAB информация                                | 11        |           |                                                   |           |
|          | Показване на менюто в режим DAB                            | 12        | <b>13</b> | <b>Уведомление</b>                                | <b>22</b> |
|          |                                                            |           |           | Съответствие                                      | 22        |

# 1 Важно

## Сигурност

- Прочетете тези инструкции.
- Спазвайте всички предупреждения.
- Следвайте всички инструкции.
- Не запущвайте никакви вентилационни отвори.
- Не монтирайте в близост до източници на топлина като радиатори, климатици, готварски печки или други уреди (включително усилватели), които генерират топлина.
- Дръжте този продукт далеч от пряка слънчева светлина, директни пламъци или топлина.
- Продуктът не бива да се излага на капки или пръски от течности.
- Поставете продукта върху равна, твърда и стабилна повърхност.
- Не поставяйте никакви източници на опасност върху продукта (напр. предмети пълни с течност, запалени свещи).
- Никога не поставяйте този продукт върху друго електрическо оборудване.
- Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
- Никога не сваляйте корпуса на този продукт, а всички сервизни дейности поверявайте на квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато уредът е бил повреден по някакъв начин, например ако хранващия кабел или щепселът са повредени, ако е разлята течност или в уреда са попаднали предмети, уредът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално или е бил изпускан.
- Батерия (батериен комплект или монтирани батерии) не трябва да бъде излагана на прекомерна топлина, като слънчева светлина, огън или други подобни.
- Опасност от експлозия, ако батериите не бъдат сменени правилно. Сменете само със същия или еквивалентен тип.
- Батерията при екстремно високи или ниски температури по време на употреба, съхранение или транспортиране, както и при ниско въздушно налягане на голяма надморска височина може да представлява опасност за безопасността.
- Риск от експлозия, ако батерията се смени с грешен вид.
- Не заменяйте батерия с неправилен тип, който може да наруши защитната функция (например някои видове литиеви батерии).
- Монтирайте правилно всички батерии.
- Оставянето на батерията в среда с изключително висока температура или изключително ниско въздушно налягане може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Батериите съдържат химически вещества. Те трябва да се изхвърлят правилно.
- Ако подозирате, че е възможно батерия да е била погълната или поставена в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Когато сменяте батериите, винаги дръжте всички нови и използвани батерии извън обсега на деца. Уверете се, че отделението за батерии е напълно затворено, след като смените батерията.
- Ако отделението за батерии не може да се затвори плътно, прекратете използването на продукта. Дръжте извън обсега на деца и се свържете с производителя.
- Продуктът не бива да се излага на капки или пръски от течности.
- Не поставяйте никакви източници на опасност върху продукта (например предмети пълни с течност, запалени свещи).
- Моля, използвайте продукта безопасно в среда с температура между 0°C и 45°C.
- За да избегнете риск от пожар, оборудването се хранва само от външен източник на храняване, чийто изход трябва да отговаря на P51 (с изходен капацитет по-малък от 15 W).
- Мощността на зарядното устройство трябва да е между мин. 5 вата, изисквани от радиооборудването, и макс. 15 W, за да се постигне максимална скорост на зареждане.



## 2 Вашето преносимо радио

Честита нова покупка и добре дошли при Philips! За да се възползвате максимално от поддръжката, предлагана от Philips, регистрирайте своя продукт на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

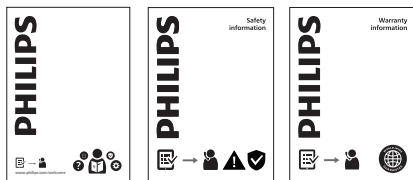
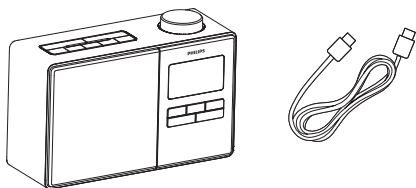
### Въведение

- С това преносимо радио можете да
- Слушате DAB (Цифровото аудио излъчване), FM радио и музика чрез Bluetooth®;
  - Задавате две аларми, които да звънят по различно време;

### Какво има в кутията

Проверете и идентифицирайте съдържанието на пакета:

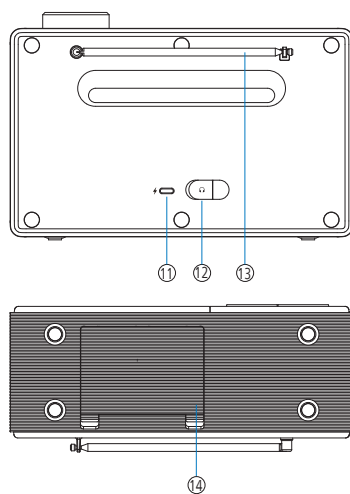
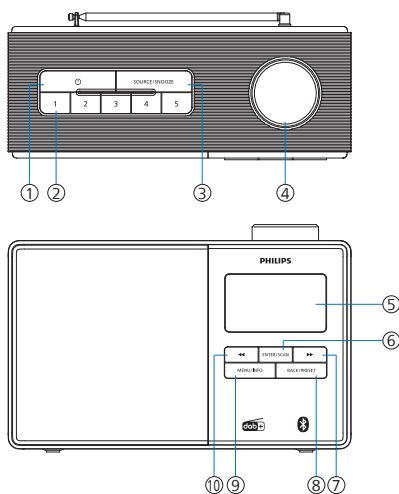
- Главен модул
- Кабел за зареждане TYPE-C
- Ръководство за бърз старт
- Лист за безопасност
- Гаранция



#### Бележка

- Изображенията, илюстрациите и чертежите, показани в това потребителско ръководство, са само за справка. Действителният продукт може да се различава на външен вид.

## Общ преглед на преносимото радио



### ①

- Включване или преминаване в режим на готовност.
- Спиране на алармата.

### ② Любими станции (1, 2, 3, 4, 5)

- Запазване/директен достъп до предварително зададени станции 1, 2, 3, 4 или 5.

### ③ SOURCE/SNOOZE

- Превключване към DAB/FM/Bluetooth източник.
- Отлагане на алармата.
- Спиране на алармата.
- Задаване кухненски таймер.

### ④ Копче за силата на звука

- Регулиране на силата на звука.

### ⑤ Панел с дисплей

- Показване на текущото състояние.

### ⑥ ENTER/SCAN

- Влизане в списък с избраните елементи на менюто.
- Сканиране и автоматично запаметяване на радиостанции.
- Пускане/Пауза.
- Bluetooth® удвояване

### ⑦

- Задаване на време.
- Настройване на радиостанции.
- Навигация в списък с менюта.
- Следваща песен

### ⑧ BACK/PRESET

- Обратно към предишното меню.
- Излизане от настройката на менюто.
- Запазване на радиостанции в паметта.
- Избор на предварително зададена радиостанция.

### ⑨ MENU/INFO

- Влизане в настройката на менюто.
- Информация за дисплея.

### ⑩

- Задаване на време.
- Настройване на радиостанции.
- Навигация в списък с менюта.
- Предишна песен

### ⑪ Вход за зареждане TYPE-C

### ⑫ Жак за слушалки

### ⑬ DAB/FM антена

### ⑭ Капак на отделението за батерията

## 3 Първи стъпки

Винаги следвайте последователно инструкциите в тази глава.

### Заредете вградената батерия

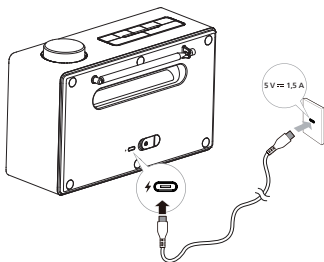
Преносимото радио се захранва от вградена акумулаторна батерия.



#### Бележка

- Когато зарядът на батерията е нисък, се показва иконата „“. Заредете вградената батерия възможно най-скоро.

Свържете гнездото TYPE-C на преносимото радио към контакт (5 V  $\pm$  1,5 A) с помощта на предоставения кабел TYPE-C.



- ↳ Когато преносимото радио се зарежда, се показва иконата „“.
- ↳ Когато преносимото радио е напълно заредено, се показва иконата „“.

### Включване/изключване или превключване в режим на готовност

- Натиснете , за да включите устройството.
  - ↳ Радиото превключва към последния избран източник.
- Натиснете , за да превключите устройството в режим на Готовност.
  - ↳ На дисплея се показва времето (ако са зададени).



#### Бележка

- При Bluetooth устройство, което не е свързано за повече от 15 минути или е свързано, но не възпроизвежда, радиото автоматично преминава в режим на готовност.
- Във всички режими натиснете и задръжте  за 3 секунди, за да изключите устройството директно. Екранът на дисплея се изключва.

### Регулиране на силата на звука

Докато слушате, натиснете копчето **VOLUME**, за да регулирате силата на звука.

### Регулиране яркостта на дисплея

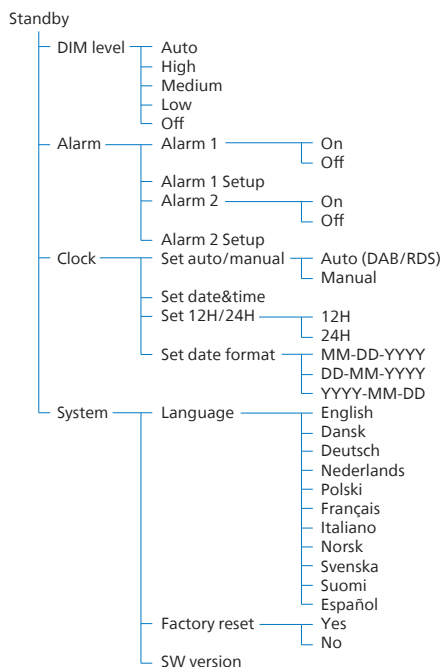
Можете да изберете различни нива на яркост или да изключите екрана на дисплея.

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете **▶▶** / **◀◀**, за да изберете [DIM level], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете **▶▶** / **◀◀**, за да изберете ниво на яркост (Авто, високо, средно, ниско) или Изключено, за да изключите екрана на дисплея, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
  - ↳ Ако е избрана опцията **[Auto]**, ще бъде въведено високо ниво на яркост. При престой от 10 секунди в режим на неактивност ще премине в режим на ниска яркост.
  - ↳ Ако е избрана опцията **[Off]**, екранът на дисплея ще се изключи. При натискане на бутона ще влезе в режим на висока яркост. При престой в режим на неактивност в продължение на 10 секунди екранът ще се изключи.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

## Показване на менюто в режим на готовност

Когато устройството е в режим на готовност, можете да получите достъп до менюто за опции за управление.

- 1 В режим на готовност натиснете **MENU** за достъп до менюто.
- 2 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете опция от менюто, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите опцията или да влезете в менюто от по-ниско ниво.
  - **[DIM level]**: регулиране на настройките на подсветката.
  - **[Alarm]**: задаване на аларма 1 или 2 за включване/изключване и настройка на алармата.
  - **[Clock]**: задаване на синхронизация на времето, дата/час, избор на формат на времето и формат на датата.
  - **[System]**: регулиране на системните настройки.
- 3 Повторете Стъпка 2, ако някой подвариант е наличен в рамките на една опция.
- 4 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.



## 4 Настройка на часовника



### Бележка

- Ако в рамките на 30 секунди не бъде натиснат нито един бутон, менюто се напуска.

## Автоматична настройка на часовника

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Clock], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Set auto/manual], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Auto(DAB/RDS)], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 5 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.

При DAB/FM RDS станция устройството може автоматично да се синхронизира с времето, предавано от DAB/FM RDS станцията (с информация за СТ).

## Ръчна настройка на часовника

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Clock], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Set date&time], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да зададете час, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 5 Натиснете ►► / ◄◄, за да зададете минута, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 6 Натиснете ►► / ◄◄, за да зададете месец, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.

- 7 Натиснете ►► / ◄◄, за да зададете ден, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 8 Натиснете ►► / ◄◄, за да зададете година, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Времето е зададено.
- 9 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.

## Задаване на формат на времето

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Clock], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Set 12H/24H], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [12H] или [24H], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 5 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.

## Задаване на формат на датата

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Clock], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Set date format], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [MM-DD-YYYY], [DD-MM-YYYY] или [YYYY-MM-DD] формат на датата, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 5 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.

## 5 Настройка на алармата

### Задаване на таймер с аларма



#### Бележка

- Уверете се, че сте настроили часовника правилно.

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете [Alarm], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете [Alarm 1 Setup] или [Alarm 2 Setup], след което натиснете **ENTER**, за да активирате режима за настройка на алармата, часът ще мига.
- 4 Натиснете **►► / ◄◄**, за да зададете часа, след което натиснете **ENTER** за потвърждение, минутата ще мига.
- 5 Натиснете **►► / ◄◄**, за да зададете минута, след което натиснете **ENTER**, за да потвърдите, цикълът за повторение на алармата ще мига.
- 6 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете цикъла на повторение на алармата [Режим Once(Веднъж), Daily(Всеки Ден), Weekday(Делник) или Weekend(Уикенд)], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите, източникът на алармата ще мига.
  - Ако като период на алармата е избрано [Once], използвайте **►► / ◄◄** и **ENTER**, за да зададете датата на алармата.
- 7 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете източник на аларма [BUZZER(ЗУМЕР), DAB(DAB) или FM station(FM станция)], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
  - Ако като източник на аларма е избран [DAB] или [FM] (по подразбиране е BUZZER), номерът на предварително зададената станция ще мига, използвайте **►► / ◄◄** и **ENTER**, за да изберете номера на предварително зададената DAB или FM радиостанция.
- 8 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.
  - ↳ Ще се появи съответната икона  на алармата.



#### Съвет

- Устройството излиза от режим на настройка на алармата, след като е било в покой в продължение на 30 секунди.
- Ако е избран DAB/FM като източник на аларма, но не е избрана предварително зададена станция, BUZZER се активира автоматично.
- Таймаутът на алармата е 60 минути, ако няма действие от страна на потребителя.

### Активиране/деактивиране на таймера на алармата

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете [Alarm], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете [Alarm 1] или [Alarm 2], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете [On] или [Off], след което натиснете **ENTER**, за да потвърдите активирането или деактивирането на таймера на алармата.
- 5 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.
  - ↳ Ако таймерът за аларма е активиран, ще се появи иконата .
  - ↳ Ако таймерът за аларма е деактивиран, иконата  ще изчезне.

### Отлагане на алармата

- 1 Когато алармата прозвучи, натиснете **SNOOZE**.
  - ↳ Алармата подремва и повтаря звъненето си 10 минути по-късно (по подразбиране е 10 минути).
- По време на времето за отлагане на алармата натиснете **SNOOZE**, за да изберете друг период (в минути) за усилване на звъненето.

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60 (минути)



- 2 По време на времето за отлагане на  алармата натиснете **SNOOZE** за 3 секунди, за да отмените отлагането на алармата. Алармата спира да работи.

## Спиране на звука на алармата

Когато алармата се включи, натиснете  или натиснете и задръжте **SNOOZE** за 3 секунди.

↳ Алармата спира, но настройките на алармата остават.

## Задаване на таймер за заспиване

Това преносимо радио може автоматично да премине в режим на готовност след задаване на времето за сън.

- 1 Включете уреда.
- 2 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Sleep timer], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете период, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 (минути)

↑  
Искл

- 5 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

↳ Иконата **zZ** се показва на екрана.

- За да деактивирате таймера за заспиване: Повторете горните стъпки, като настроите таймера за заспиване на Изкл.

## 6 Слушане на DAB радио



### Бележка

- Дръжте преносимото радио далеч от други електронни устройства, за да избегнете радиосмущения.
- За оптимален обхват разгънете докрай DAB/FM антената и регулирайте позицията ѝ.

## Настройване на DAB радиостанция

При първото избиране на режим DAB радио или ако списъкът със станции е празен, радиото извършва автоматично пълно сканиране.

- 1 Включете уреда.
- 2 Натиснете **SOURCE**, за да изберете режим DAB.
  - ↳ Показва се [Scanning...].
  - ↳ Радиото сканира и запазва всички DAB радиостанции автоматично и след това излъчва първата налична станция.
  - ↳ Списъкът със станциите се запазва в радиото. Следващия път, когато включите радиото, сканирането на станциите не се извършва.
- 3 Всички открити станции ще бъдат запазени автоматично. Натиснете ►► / ◀◀, за да разгледате намерените станции, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 За да се настрои отново, натиснете **SCAN** за 3 секунди, за да извършите отново бързо сканиране.

## Автоматично сканиране

Натиснете и задръжте **SCAN** за 3 секунди, за да активирате режим на пълно сканиране.

- ↳ Показва се [Scanning...].
- ↳ Радиото сканира и запазва всички DAB радиостанции автоматично и след това излъчва първата налична станция.
- ↳ Списъкът със станциите се запазва в радиото. Следващия път, когато включите радиото, сканирането на станциите не се извършва.

### или

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто DAB.
- 2 Натиснете **ENTER**, за да влезете в менюто [Full scan].
- 3 Натиснете ►► / ◀◀, за да изберете [Yes] (активиране на пълно сканиране) или [No], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
  - ↳ Показва се [Scanning...].
  - ↳ Радиото сканира и запазва всички DAB радиостанции автоматично и след това излъчва първата налична станция.
  - ↳ Списъкът със станциите се запазва в радиото. Следващия път, когато включите радиото, сканирането на станциите не се извършва.

## Ръчно настройване

Освен функцията за автоматична настройка, можете да настроите приемника и ръчно. Това може да ви помогне при настройване на антената или при добавяне на станции, които са били пропуснати при автоматичната настройка.

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто DAB.
- 2 Натиснете ►► / ◀◀, за да изберете [Manual tune], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◀◀, за да преминете през DAB каналите, които са номерирани от 5A до 13F, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
  - ↳ Устройството ще покаже честотата и ще започне да сканира.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

## Запазване и избор на любими станции



### Бележка

- Можете да запазите любимите станции в директните бутони 1, 2, 3, 4, 5.

- 1 В режим DAB, нагласете DAB радиостанция.
- 2 Натиснете и задръжте **1, 2, 3, 4** или **5** за 3 секунди, за да запазите директно текущата станция в съответната позиция.
  - ↳ Показва се [Stored].
  - ↳ Станцията се запазва в избраната позиция.

- В режим DAB натиснете **1, 2, 3, 4** или **5**, за да изберете директно предварително зададена радиостанция (1, 2, 3, 4 или 5).

## Заметяване на DAB радиостанции



### Бележка

- Можете да запаметите максимум 20 DAB радиостанции.

- 1 В режим DAB, нагласете DAB радиостанция.
- 2 Натиснете и задръжте **PRESET** за 3 секунди, за да влезете в режим за програмиране.  
↳ [Preset Store] и се показва номерът на предварителната настройка.
- 3 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете номер.
- 4 Натиснете отново **PRESET**, за да потвърдите.  
↳ Показва се [Stored].  
↳ Станцията се запаметява в избраната позиция.
- 5 Повторете стъпки 1 до 4 за да съхранявате повече DAB радиостанции.



### Съвет

- За премахване на предварително запаметена станция запаметете друга станция на нейното място.

## Избор на предварително зададена радиостанция

В режим DAB натиснете **PRESET**, за да изберете предварително зададена радиостанция.

или

- 1 В режим DAB натиснете **PRESET**.
- 2 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете предварително зададена радиостанция.



### Бележка

- След 3 секунди предварително зададената радиостанция ще се потвърди автоматично.

## Премахване на невалидни станции

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто DAB.
- 2 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете [Prune], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете [Yes] (премахване на всички невалидни станции от списъка със станции) или [No], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

## DRC

Компресируйте динамичния обхват на радиосигнала, така че силата на тихите звуци да се увеличи, а силата на силните звуци да се намали.

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто DAB.
- 2 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете [DRC level], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете **▶▶ / ◀◀**, за да изберете [High], [Low] или [Off], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

## Показване на DAB информация

Докато слушате DAB радио, натиснете и задръжте **INFO** за 3 секунди, за да се покаже следната информация (ако има такава):

- ↳ DAB или DAB+
- ↳ Име на Станцията
- ↳ Текст за превъртане
- ↳ Тип на програмата
- ↳ Име на мултиплекс
- ↳ Канал
- ↳ Честота
- ↳ Режим: Скорост на предаване
- ↳ Режим: Тип канал
- ↳ Качество на сигнала

## Показване на менюто в режим DAB

Когато слушате DAB, можете да влезете в менюто за опции за управление.

1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто DAB.

2 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете опция от менюто, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите опцията или да влезете в менюто от по-ниско ниво.

- **[Full scan]**: сканиране и запаметяване на всички налични DAB радиостанции.
- **[Manual tune]**: ръчно настройване на определен канал/честота и добавяне към списъка със станции.
- **[Prune]**: премахване на всички невалидни станции от списъка със станции.
- **[DRC level]**: Компресируйте динамичния обхват на радиосигнала, така че силата на тихите звуци да се увеличи, а силата на силните звуци да се намали.
- **[Kitchen timer]**: задаване кухненски таймер.
- **[Sleep timer]**: Задаване на таймер за заспиване.
- **[DBB level]**: регулирайте възпроизведения звук.
- **[DIM level]**: регулиране на настройките на подсветката.
- **[Alarm]**: задаване на включване/изключване на алармата и настройка на алармата.
- **[Clock]**: задаване на синхронизация на времето, дата/час, избор на формат на времето и формат на датата.
- **[System]**: регулиране на системните настройки.

3 Повторете Стъпка 2, ако някой подвариант е наличен в рамките на една опция.

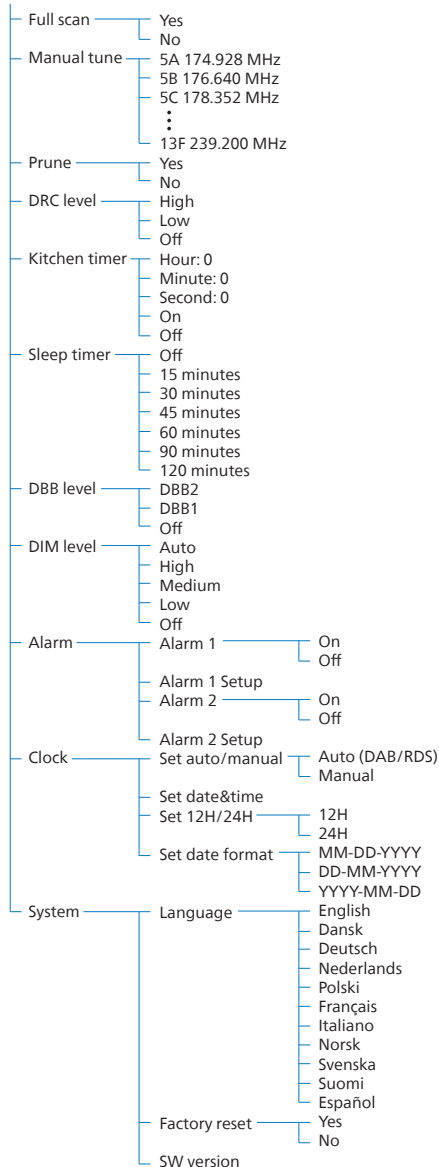
4 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.



### Бележка

- Ако в рамките на 30 секунди не бъде натиснат нито един бутон, менюто се напуска.

### DAB Menu



## 7 Слушане на FM радио



### Бележка

- Дръжте преносимото радио далеч от други електронни устройства, за да избегнете радиосмущения.
- За оптимален обхват разгънете докрай DAB/FM антената и регулирайте позицията ѝ.

## Автоматично настройване

- 1 Натиснете , за да включите устройството.
  - 2 Натиснете **SOURCE**, за да изберете режим FM.
  - 3 Натиснете и задръжте **►►** / **◄◄** за 3 секунди.
- ↳ Преносимото радио автоматично намира станция с добър сигнал.

## Ръчно настройване

Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете честота за ръчно настройване на станция.



### Бележка

- Мрежата за настройка на преносимото радио е 50 kHz. Радиочестотата на панела с дисплей ще се увеличи с 0,05 MHz, като натиснете **►►** / **◄◄**.

## Автоматично запаметяване на FM радиостанции



### Бележка

- Можете да запаметите максимум 20 FM радиостанции.

В режим на FM тунер, натиснете и задръжте **SCAN** за 3 секунди.

- ↳ Показва се [Auto Scanning...].
- ↳ Радиото сканира и запаметява всички FM радиостанции автоматично и след това излъчва първата налична станция.

## Ръчно запаметяване на FM радиостанции

- 1 В режим на FM тунер, настройте на FM радиостанция.
- 2 Натиснете и задръжте **PRESET** за 3 секунди, за да влезете в режим за програмиране.  
↳ [Preset Store] и се показва номерът на предварителната настройка.
- 3 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете номер.
- 4 Натиснете отново **PRESET**, за да потвърдите.
- 5 Повторете стъпки 1 до 4 за да съхранявате повече FM радиостанции.



### Съвет

- За премахване на предварително запаметена станция запаметете друга станция на нейното място.

## Запазване и избор на любими станции



### Бележка

- Можете да запаметите любимите станции в директните бутони 1, 2, 3, 4, 5.

- 1 В режим на FM тунер, настройте на FM радиостанция.
  - 2 Натиснете и задръжте **1, 2, 3, 4** или **5** (номер на предварителна настройка) за 3 секунди, за да запаметите директно текущата станция на съответната позиция.  
↳ Показва се [Preset Store].  
↳ Показва се номерът на предварителната настройка и честотата на станцията.
- В режим на FM тунер натиснете **1, 2, 3, 4** или **5**, за да изберете директно предварително зададена радиостанция (1, 2, 3, 4 или 5).

---

## Избор на предварително зададена радиостанция

В режим на FM тунер натиснете **PRESET**, за да изберете предварително зададена радиостанция.

или

- 1 В режим на FM тунер, натиснете **PRESET**.
- 2 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете предварително зададена радиостанция.



### Бележка

- След 3 секунди предварително зададената радиостанция ще бъде потвърдена автоматично.

---

## Настройка на чувствителността на сканиране

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в FM менюто.
- 2 Натиснете **ENTER**, за да влезете в менюто [Scan setting].
- 3 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете [Strong] (само силни станции) или [All] (всички станции), след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

---

## Показване на RDS информация

RDS (Radio Data System) е услуга, която позволява на FM станциите да показват допълнителна информация.

- 1 Настройте на някоя FM RDS радиостанция.
- 2 Натиснете и задръжте **INFO** за 3 секунди, за да се покаже следната информация (ако е налична):
  - ↳ Име на станцията
  - ↳ Тип на програмата, например [NEWS] (новини), [SPORT] (спорт), [POP M] (поп музика)...
  - ↳ Време
  - ↳ Текст
  - ↳ Честота

## Показване на менюто в режим FM

Когато слушате FM, можете да влезете в менюто за опции за управление.

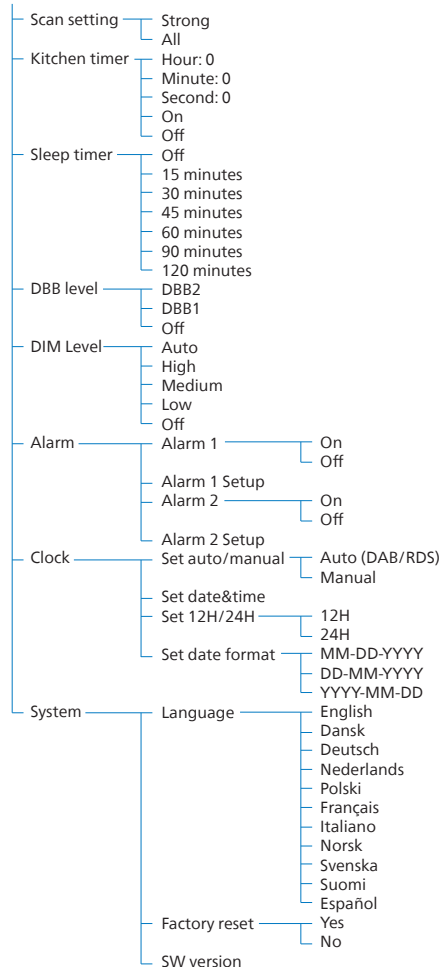
- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в FM менюто.
- 2 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете опция от менюто, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите опцията или да влезете в менюто от по-ниско ниво.
  - **[Scan setting]**: изберете чувствителността на сканиране (само силни станции или всички станции).
  - **[Kitchen timer]**: задаване кухненски таймер.
  - **[Sleep timer]**: Задаване на таймер за заспиване.
  - **[DBB level]**: регулирайте възпроизведения звук.
  - **[DIM level]**: регулиране на настройките на подсветката.
  - **[Alarm]**: задаване на включване/изключване на алармата и настройка на алармата.
  - **[Clock]**: задаване на синхронизация на времето, дата/час, избор на формат на времето и формат на датата.
  - **[System]**: регулиране на системните настройки.
- 3 Повторете Стъпка 2, ако някой подвариант е наличен в рамките на една опция.
- 4 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.



### Бележка

- Ако в рамките на 30 секунди не бъде натиснат нито един бутон, менюто се напуска.

### FM Menu



## 8 Слушане на музика чрез Bluetooth®



### Бележка

- Работният обхват между уреда и устройството е приблизително 30 метра (открита зона).
- Не се гарантира съвместимост с всички устройства с Bluetooth®.
- Всяко препятствие между устройството и уреда може да намали работния обхват.
- Дръжте този уред далеч от други електронни устройства, които могат да причинят смущения.
- Уредът ще бъде изключен и когато устройството ви се премести извън работния обхват.

## Свързване на Bluetooth®

- 1 Натиснете **SOURCE**, за да изберете режим Bluetooth.

↳ [Disconnected] ще мига.

- 2 На вашето Bluetooth устройство включете Bluetooth, потърсете [**Philips TAR5600**], за да започнете връзка.

- 3 Изберете „Philips TAR5600“.

При успешно свързване:

↳ Ще чуете звуков сигнал.

↳ [Connected] ще се появи.

## Изключване на Bluetooth®

- Превключете на друг източник в устройството;
- Деактивирайте функцията от вашето Bluetooth® устройство;
- Натиснете и задръжте **ENTER/SCAN** за 3 секунди, за да прекъснете Bluetooth връзката.

Ако връзката е успешно прекъсната:

↳ Ще чуете звуков сигнал.

↳ [Pairing] ще се появи, устройството вече е готово за сдвояване.

или

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто Bluetooth.
- 2 Натиснете **ENTER**, за да изберете [Bluetooth pair].
- 3 Натиснете ►► / ◀◀, за да изберете [Yes] (изключване на Bluetooth® и влизане в състояние на сдвояване), след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.

## Изчистване на записите за сдвояване с Bluetooth®

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто Bluetooth.
- 2 Натиснете ►► / ◀◀, за да изберете [Bluetooth clean], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◀◀, за да изберете [Yes] за прекъсване на текущата връзка или изберете [No] за запазване на връзката, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.  
↳ [Pairing...] ще мига.

## Възпроизвеждане на музика

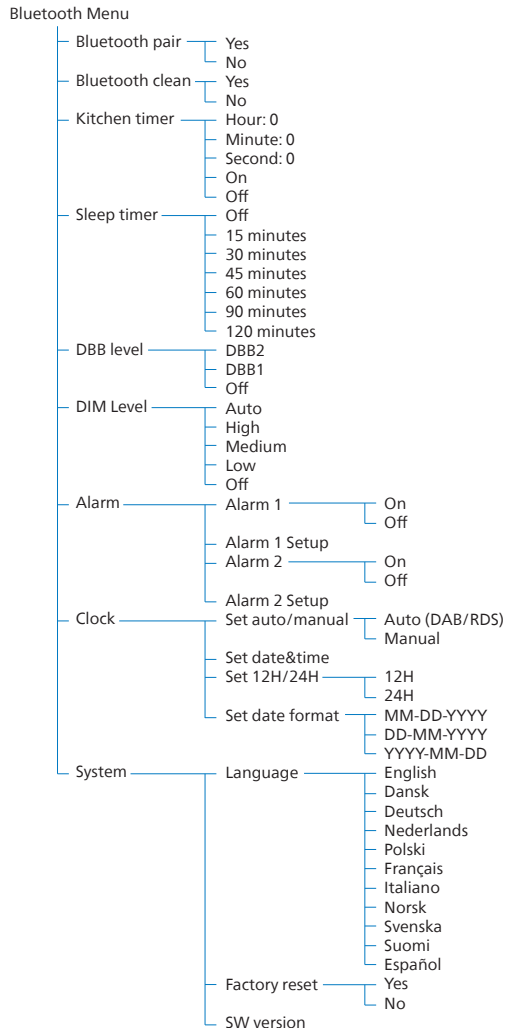
Когато възпроизвеждате музика на Bluetooth® устройство, можете да използвате този уред за управление на възпроизвеждането на музика.

- Натиснете **ENTER**, за да спрете/възобновите възпроизвеждането.
- Натиснете ►► / ◀◀, за да преминете към дадена песен.
- Натиснете копчето **VOLUME**, за да регулирате силата на звука.

## Показване на менюто в режим Bluetooth®

Когато слушате чрез Bluetooth®, можете да получите достъп до менюто за опции за управление.

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто Bluetooth®.
- 2 Натиснете **►► / ◄◄**, за да изберете опция от менюто, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите опцията или да влезете в менюто от по-ниско ниво.
  - **[Bluetooth pair]**: изберете го, за да прекъснете Bluetooth връзката и да влезете в режим на вдвояване.
  - **[Bluetooth clean]**: изчистване на записите за вдвояване с Bluetooth.
  - **[Kitchen timer]**: задаване кухненски таймер.
  - **[Sleep timer]**: Задаване на таймер за заспиване.
  - **[DBB level]**: регулирайте възпроизвеждания звук.
  - **[DIM level]**: регулиране на настройките на подсветката.
  - **[Alarm]**: задаване на включване/изключване на алармата и настройка на алармата.
  - **[Clock]**: задаване на синхронизация на времето, дата/час, избор на формат на времето и формат на датата.
  - **[System]**: регулиране на системните настройки.
- 3 Повторете Стъпка 2, ако някой подвариант е наличен в рамките на една опция.
- 4 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.



### Бележка

- Ако в рамките на 30 секунди не бъде натиснат нито един бутон, менюто се напуска.

## 9 Настройка на кухненския таймер



### Бележка

- Устройството излиза от настройките на менюто, когато не работи в продължение на 30 секунди.

## Задаване кухненски таймер

- 1 Натиснете , за да включите устройството.
- 2 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 3 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете [Kitchen timer], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Цифрите за часове замигват.



### Съвет

- Натиснете и задръжте **SNOOZE** за 3 секунди, за да активирате директно режима за настройка на кухненския таймер.

- 4 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да зададете часа, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Цифрите за минути замигват.
- 5 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да зададете минутите, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Вторите цифри мигат.
- 6 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да зададете секундата, и след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Появяват се [On] и [Off].
- 7 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете [On] (активиране) или [Off] (деактивиране) на кухненския таймер, и след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 8 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.  
↳ Появяват се иконата  и кухненския таймер.



### Бележка

- Кухненския таймер изтича за 60 минути, ако няма действие от страна на потребителя.

## Спиране на звуците на кухненския таймер

Когато кухненският таймер звънне, натиснете който и да е бутон, за да спрете зумера.

## Отмяна на кухненския таймер

- 1 Ако искате да анулирате кухненския таймер, натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете [Kitchen timer], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Показва се [Cancel timer?].
- 3 Натиснете **►►** / **◄◄**, за да изберете [Yes] (Отмяна) или [No], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.



### Бележка

- Кухненският таймер може да бъде анулиран само когато уредът е включен.

# 10 Други функции

## Регулиране на звуковите ефекти

- 1 Включете уреда.
- 2 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [DBB level], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете възпроизвеждане на звука (DBB2, DBB1 или Изключено), след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 5 Натиснете **BACK**, за да излезете от менюто.

## Избор на език на менюто

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [System], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Language], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете език на показване на менюто, след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.

→ English  
Dansk  
Deutsch  
Nederlands  
Polski  
Français  
Italiano  
Norsk  
Svenska  
Suomi  
Español

- 5 Натиснете **BACK**, за да се върнете към предишното меню, или натиснете и задръжте **BACK** за 3 секунди, за да излезете от менюто.

## Слушане през слушалките

Включете слушалки в гнездото  в задната част на главното устройство.

## Фабрично нулиране

- 1 Натиснете **MENU**, за да влезете в менюто.
- 2 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [System], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 3 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Factory reset], след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.
- 4 Натиснете ►► / ◄◄, за да изберете [Yes] (възстановяване на всички настройки на радиото до фабричното състояние по подразбиране), след това натиснете **ENTER**, за да потвърдите.  
↳ Показва се [Restarting...].

# 11 Продуктови спецификации



## Бележка

- Информацията за продукта подлежи на промяна без предизвестие.

## Усилвател

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Номинална изходна мощност | 5 W RMS (THD 10%) |
|---------------------------|-------------------|

## Тунер

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Диапазон на Настройка (FM) | 87,5-108 MHz |
|----------------------------|--------------|

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Диапазон на Настройка (DAB) | 174-240 MHz (Лента III) |
|-----------------------------|-------------------------|

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Мрежа за Настройка | 50 kHz |
|--------------------|--------|

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Чувствителност - Моно, 26 dB S/N съотношение | <22 dBf |
|----------------------------------------------|---------|

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Общо хармонично изкривяване | <10% |
|-----------------------------|------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Съотношение „сигнал-към-шум“ | >50 dBA |
|------------------------------|---------|

## Bluetooth

|                     |      |
|---------------------|------|
| Версия на Bluetooth | V5.3 |
|---------------------|------|

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Честотен диапазон на Bluetooth | 2,4 GHz-2,48 GHz |
|--------------------------------|------------------|

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Макс. ефективна изотропно излъчена мощност | 5,37 dBm |
|--------------------------------------------|----------|

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Обхват на Bluetooth | 30 м (открита зона) |
|---------------------|---------------------|

## Обща информация

|          |                   |
|----------|-------------------|
| USB порт | 5,0 V $\pm$ 1,5 A |
|----------|-------------------|

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Литиева батерия | 3,65 V/2600 mAh |
|-----------------|-----------------|

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Размери (Ш x В x Д) | 222x147x96 mm |
|---------------------|---------------|

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Тегло (Главен модул) | 877 g |
|----------------------|-------|

# 12 Отстраняване на неизправности



## Предупреждение

- Никога не премахвайте корпуса на този уред.

За да бъде валидна гаранцията, никога не се опитвайте да поправяте устройството сами. Ако срещнете проблеми при използването на устройството, проверете следните неща, преди да поискате сервизно обслужване. Ако проблемът не се реши, посетете уеб страницата на Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Когато се свържете с Philips, се погрижете устройството да бъде наблизено и да разполагате с номера на модела и серийния номер.

### Няма захранване

- Уверете се, че преносимото радио е напълно заредено.
- Уверете се, че USB гнездото на преносимото радио е правилно свързано.

### Няма звук

- Регулирайте силата на звука на това преносимо радио.
- Регулирайте силата на звука на свързаното устройство.
- Уверете се, че Bluetooth устройството ви е в рамките на работния обхват.

### Уредът не реагира

- Рестартирайте преносимото радио.

### Лош радио сигнал

- Дръжте преносимото радио далеч от други електронни устройства, за да избегнете радиосмущения.
- Разтегнете докрай и регулирайте позицията на антената.

### Алармата не работи

- Настройте часовника/алармата правилно.

### Настройка на часовник/аларма е изтрита

- Нулирайте часовника/алармата.
- Сменете резервните батерии.

### Качеството на аудиото е лошо след свързване с устройство с активиран Bluetooth

- Bluetooth обхватът е слаб. Преместете устройството по-близо до този високоговорител или отстранете пречките помежду им.

### Неуспешно намиране на [Philips TAR5600] в Bluetooth устройството ви за сдвояване

- Натиснете и задръжте ENTER/SCAN за 3 секунди, за да влезете в режим на Bluetooth сдвояване, и след това опитайте отново.

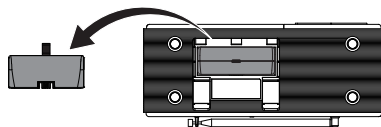
### Не може да се свърже с вашето Bluetooth устройство

- Функцията Bluetooth на вашето устройство не е активирана. Вижте потребителско ръководство на устройството, за да разберете как се активира функцията.
- Това преносимо радио не е в режим за сдвояване.
- Това преносимо радио вече е свързано с друго Bluetooth устройство.
- Прекъснете връзката и опитайте отново.

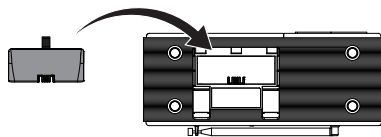
### Батерията не може да се зареди правилно или се изтощава твърде бързо

- Сменете батерията.

- Отворете капака на отделението за батерии в долната част на устройството и извадете оригиналната батерия от отделението за батерии.



- Поставете батерия от същия тип (не е в комплекта).



- Заворете капака на отделението за батерията.

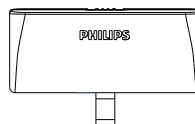
- Спецификации на акумулаторна литиево-йонна батерия:

11NR19/66

Модел: TACR5001BA

Номинален капацитет: 3,65 V, 2600m Ah, 9,49 Wh

Максимално напрежение на зареждане: 4,2 V  
TP Vision Europe B.V. Prins Bernhardplein 200,  
1097 JB Амстердам, Нидерландия.



- Ако искате да закупите допълнителна батерия, посетете <https://www.philips.com/support>, за да получите повече информация.

# 13 Уведомление

## Съответствие

Всички промени или модификации, направени на това устройство, които не са изрично одобрени от MMD Hong Kong Holding Limited могат да отменят правото на потребителя да оперира с продукта.

С настоящото TP Vision Europe B.V. декларира, че продуктът е в съответствие със съществени изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/EU и Правилника за радиооборудването на Обединеното кралство SI 2017 № 1206. Можете да намерите Декларацията за съответствие на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



Обозначението и логата с думата Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко ползване на подобни марки от MMD Hong Kong Holding Limited е по лиценз. Всички други търговски марки са собственост на съответните си притежатели.



Този продукт отговаря с изискванията за радиочестотни смущения на Европейската общност.



Този продукт е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно.



Този символ обозначава, че продуктът не трябва да се изхвърля като домакински отпадък и трябва да се предаде за рециклиране в подходящо съоръжение за събиране. Спазвайте местните правила и никога не изхвърляйте продукта и акумулаторните батерии заедно с обикновени битови отпадъци. Изхвърлянето на стари продукти и акумулаторни батерии по правилния начин допринася за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, попадащи в обхвата на Европейски регламент 2023/1542, които не могат да бъдат изхвърляни заедно с обикновените битови отпадъци. Информирайте се за местната система за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Спазвайте местните правила и никога не изхвърляйте продукта и батериите заедно с нормални битови отпадъци. Изхвърлянето на стари продукти и батерии по правилния начин допринася за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



MMD Hong Kong Holding Limited. Всички права запазени. Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Philips и Philips Shield Emblem са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват по лиценз. Този продукт е произведен и се продава на отговорността на MMD Hong Kong Holding Limited или някой неин филиал и MMD Hong Kong Holding Limited носи гаранционната отговорност във връзка с този продукт.